



Instruction Leaflet
Bedienungsanleitung
Hojas de instrucciones
Feuille d'instructions
Betjeningsvejledning
Instructies
Instruktionsfolder

Site festoon lighting **GB**

Festbeleuchtung **D**

Alumbrado con luces plafón **E**

Lampes navettes pour site **F**

Festbelysning **DK**

Feestverlichting **NL**

Ljusgirland **SE**



RS Stock No.

575-762 & 575-778

Please read these instructions carefully and retain for future use.

General

The RS festoon lighting cables are designed for 110V operation only and connections should only be made with the 16A 110V BS4343 plug supplied.

Lamps

Each lampholder is designed for use with an edison screw (E27) GLS lamp up to a maximum rating of 150W. The fitted silicon rubber sleeve is only intended for use with such GLS lamps and no other type of lamp should be used. It is important that the sleeve fits smoothly around the neck of each lamp.

WARNING: Do not operate or leave exposed to the weather without a lamp (even a failed lamp). Do not operate with a sleeve missing. Lamps over 25W should be protected from direct rainfall.

Installation

If possible always shield terminations and arrange cable entries to be angled below the horizontal.

The cable should be supported and not placed under tension. Do not allow the cable to swing in any situation where a broken lamp can short to earth. The Festoon should not be installed with the lampholders above the horizontal.

WARNING: Do not illuminate when coiled.
Do not enclose.
Do not illuminate where the ambient temperature is above 35°C.

Accessories

For lamp protection RS plastic coated wire guards are available supplied with fixing screw and nut (RS stock no. 257-8599).

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.



RS Best-Nr.

575-762 & 575-778

Lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam durch, und bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung auf.

Allgemein

Die Anschlußkabel der RS Festbeleuchtung sind nur für den Betrieb mit einer Spannung von 110V vorgesehen. Der Anschluß darf daher nur mit dem beiliegenden 110V-Stecker mit 16A-Absicherung nach BS4343 vorgenommen werden.

Lampen

Die Lampenhalter sind für GLS-Glühlampen mit Edisongewinde (E27) und einer maximalen Nennleistung von 150W ausgelegt. Die vorhandene Ummantelung aus Silikonkautschuk eignet sich nur für die genannten GLS-Glühlampen - andere Glühlampen sind daher nicht zulässig. Es ist sehr wichtig, daß die Ummantelung den Lampenfuß glatt umfaßt.

Vorsicht! Nicht verwenden oder der Witterung aussetzen, wenn eine Glühlampe fehlt oder defekt ist. Nicht verwenden, wenn eine Ummantelung fehlt oder beschädigt ist. Glühlampen mit einer Leistung von mehr als 25W sollten vor direkter Regeneinwirkung geschützt werden.

Installation

Sofern praktisch möglich, decken Sie stets alle Anschlüsse ab und ordnen die Kabeleinführungen immer so an, daß sie mit einem Winkel zur Waagerechten nach unten weisen.

Das Anschlußkabel muß in geeigneter Weise gehalten werden und darf keinen mechanischen Spannungen ausgesetzt werden. Lassen Sie das Kabel in keinem Fall schwingen oder pendeln, falls eine zerbrochene Glühlampe einen Kurzschluß gegen Erde verursachen könnte. Installieren Sie die Festbeleuchtung möglichst nicht so, daß die Lampenhalter über die Waagerechte nach oben weisen.

Vorsicht! Nicht im aufgerollten Zustand einschalten.
Nicht einhüllen oder verdecken.
Nicht bei Umgebungstemperatur von über 35°C verwenden.

Zubehör

Zum Schutz der Lampen sind kunststoffbeschichtete RS Kabelschützer lieferbar, die komplett mit dem erforderlichen Befestigungsmaterial geliefert werden (RS Best.-Nr. 257-8599).

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.

**Código RS**

575-762 & 575-778

Le rogamos lea detenidamente estas instrucciones y las recuerde para su uso en el futuro.

Características generales

Los cables de las luces plafón de RS están diseñados para un funcionamiento a 110 V exclusivamente, y las conexiones se deben efectuar con el conector BS4343 de 110 V y 16 A suministrado.

Lámparas

Cada portalámparas está diseñado para su uso con una lámpara GLS con tornillo Edison (E27) y con una potencia máxima asignada de 150 W. El casquillo de goma silicona suministrado está destinado al uso exclusivo con este tipo de lámparas GLS, y no se debe utilizar con ninguna otra lámpara. Es importante que el casquillo encaje de forma natural alrededor del cuello de cada una de las lámparas.

ADVERTENCIA: No lo utilice ni lo deje expuesto a la intemperie sin una lámpara (ni siquiera con una lámpara fundida). No lo utilice si falta alguno de los casquillos. Las lámparas de más de 25 W se deben proteger de la lluvia.

Instalación

Si es posible, blinde siempre las terminaciones y ordene las entradas de los cables de modo que formen un ángulo por debajo de la horizontal.

El cable debe quedar sujeto pero no bajo presión. No permita que el cable cuelgue en ninguna situación en que una lámpara rota pudiera ocasionar un cortocircuito a tierra. La luz de plafón no se debe instalar con los portalámparas por encima de la horizontal.

ADVERTENCIA: No la encienda cuando el cable esté bobinado.
No la encierre.
No la encienda si la temperatura ambiente supera los 35 °C.

Accesorios

Para la protección de la lámpara, tiene a su disposición los protectores de cables de plástico de RS, los cuales se suministran con los tornillos y tuercas de sujeción adecuados (Código RS 257-8599).

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de RS.

**Code commande RS.**

575-762 & 575-778

Lisez attentivement les instructions suivantes et conservez-les.

Généralités

Les câbles d'éclairage navette RS sont conçus pour fonctionner uniquement sous 110 V. Ils doivent toujours être connectés avec la fiche BS 4343 16 A 110 V fournie.

Lampes

Chaque douille peut recevoir une ampoule GLS à pas de vis Edison (E27) d'une puissance maximale de 150 W. Le manchon de caoutchouc au silicone ne peut être utilisé qu'avec ce type d'ampoules GLS. N'utilisez aucun autre type d'ampoules. Il est important que le manchon s'adapte bien autour du collet de chaque lampe.

AVERTISSEMENT: Ne mettez pas le câble sous tension et ne le laissez pas exposé aux intempéries sans ampoule (une ampoule grillée suffit pour le protéger). Ne mettez pas le câble sous tension s'il manque un manchon. Protégez les ampoules de plus de 25 watts de la pluie.

Installation

Dans la mesure du possible, protégez les extrémités des câbles et orientez les entrées de câble en dessous de l'horizontale.

Le câble doit être soutenu sans être tendu. Ne le laissez pas balancer si une ampoule cassée peut provoquer un court-circuit avec la terre. Les douilles ne doivent pas se trouver au-dessus de l'horizontale.

AVERTISSEMENT: N'allumez pas les lampes lorsque le câble est enroulé.
N'enfermez pas les lampes.
N'allumez pas les lampes lorsque la température ambiante dépasse 35°C.

Accessoires

Des cages en fil métallique plastifié, avec vis et écrou de fixation, sont disponibles pour protéger les ampoules (Code commande RS 257-8599).

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de RS.



RS Varenr

575-762 & 575-778

Læs følgende anvisninger omhyggeligt, og gem dem til fremtidig brug.

Generelt

Kablerne til RS-festbelysningen er udviklet til brug udelukkende ved 110V, og tilslutning må derfor kun udføres med det medfølgende 110V-stik med 16A-sikring iht. BS4343.

Pærer

Alle fatningerne er konstrueret til GLS-pærer med edisonskrue (E27) og en maksimal nominel kapacitet på op til 150W. Fatningens gummimanchet af silikone er kun beregnet til brug med førnævnte GLS-pærer, og andre typer pærer må derfor ikke anvendes. Det er vigtigt, at manchetterne uden problemer passer rundt om halsen på hver pære.

ADVARSEL: Brug eller efterlad ikke belysningen i dårligt vejr, hvis en pære mangler eller er defekt. Brug ikke belysningen, hvis en manchete mangler. Pærer med en effekt på mere end 25W må ikke udsættes for direkte regn.

Installation

Hvis det er muligt, skal tilslutningerne altid afdækkes, og kabelindgangene skal placeres, så de peger lodret ned.

Kablet skal understøttes, og det må ikke placeres under spænding. Lad aldrig kablet svinge, hvis en defekt pære kan kortslutte til jord. Festbelysningen bør ikke installeres med fatningerne over vandret position.

ADVARSEL: Må ikke tændes, hvis viklet sammen.
Må ikke overspændes.
Må ikke tændes, hvis omgivelsestemperaturen er over 35°C.

Tilbehør:

Til beskyttelse af pærerne kan RS-kabelbeskyttelse beklædt med plastik fås med fastspændingsskrue og -møtrik (RS varenr. 257-8599).

RS Components frasiger sig ethvert ansvar eller økonomisk tab (uanset årsag og uanset, om dette måtte skyldes RS Components' uagtsomhed), der opstår, som følge af brugen af oplysningerne i RS' tekniske materiale



RS Voorraadnummer

575-762 & 575-778

Lees deze instructies nauwkeurig en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Algemeen

De RS feestverlichtingskabels zijn alleen geschikt voor 110V spanning en de aansluitingen dienen alleen uitgevoerd te worden met de meegeleverde 16A 110V BS4343 stekkers.

lampen

Elke lamphouder is gemaakt voor gebruik met een gloeilamp met E27 schroef fitting, tot een maximale waarde van 150W. De aangebrachte siliconenrubberen kraag is alleen geschikt voor gebruik bij deze gloeilampen, en er dient geen andere soort gloeilamp te worden gebruikt. Het is belangrijk dat de kraag soepel rond de hals van elke lamp past.

WAARSCHUWING: Laat de kabel niet werken of laat hem niet buiten liggen als er een lamp ontbreekt (zelfs een defecte lamp). Gebruik de kabel niet als er een kraag ontbreekt. Lampen boven 25W dienen tegen directe regen te worden beschermd.

Installatie

Sluit indien mogelijk altijd alle aansluitingen af en houdt de kabelinvoeren altijd onder de horizontale lijn.

De kabel dient ondersteund te worden en niet onder spanning opgehangen te worden. Laat de kabel niet zodanig slingeren, dat een defecte lamp een kortsluiting naar aarde zou kunnen vormen. De feestverlichting dient niet met lamphouders boven de horizontale lijn te worden geïnstalleerd.

WAARSCHUWING: Niet onder spanning zetten als de kabel opgerold is.
Sluit de kabel niet af.
Niet laten branden als de omgevingstemperatuur boven 35°C is.

Accessoires

Ter bescherming van de lampen zijn RS draadkappen leverbaar, compleet met bevestigingsschroeven en moeren (RS voorraadnummer 257-8599).

RS Components accepteert geen aansprakelijkheid met betrekking tot enige verantwoordelijkheid of enig verlies (door welke oorzaak dan ook en al of niet te wijten aan nalatigheid van de zijde van RS Components) die zou kunnen ontstaan in verband met het gebruik van gegevens die in de technische documentatie van RS Components zijn opgenomen.



Läs dessa anvisningar noga och spara dem för framtida bruk.

Allmänt

RS ljusgirland är enbart avsedd för 110 V och får bara anslutas med den medföljande 16 A 110 V BS 4343-stickproppen.

Lampor

Lamphållarna är avsedda för glödlampor med edisongänga (E 27) och upp till 150 W effekt. Den monterade kiselgummihylsan är avsedd enbart för sådana lampor. Inga andra lamptyper får användas. Hylsan måste sluta väl till runt lamphalsen.

WARNING: Girlanden får inte användas utomhus eller utsättas för utomhusklimat utan att det sitter lampor (även trasiga) i samtliga lamphållare. Använd inte girlanden om någon hylsa saknas. Lampor med effekt större än 25 W ska skyddas från direkt regn.

Installation

Försök om möjligt skydda anslutningarna och häng upp så att kabelinloppen pekar nedåt.

Kabeln ska hänga dragavlastad på stöd. Kabeln får inte kunna pendla så att en trasig lampa i något läge kan kortsluta till jord. Ljusgirlanden får inte hängas upp med lamphållarna vinklade högre upp än horisontalplanet.

WARNING: Tänd inte girlanden då den är hoprullad.
Kapsla inte in girlanden.
Tänd inte girlanden i omgivningstemperaturer överstigande 35 °C.

Tillbehör

För lampskydd finns RS plastbelagda skyddsvajrar. Dessa levereras med fästskruv och –mutter. (**RS** largernr 257-8599)

RS Components ska inte vara ansvarigt för någon som helst skuld eller förlust av vilken art det vara må (hur denna än har orsakats och om den är orsakad av försumlighet från RS Components eller ej) som kan resultera från användning av någons som helst information som tillhandahålls i tekniska skrifter från RS Components.
